

# Reference Guide

## Kāi Tahu Sources at the Hocken Collections



**Walter Baldock Durant Mantell: Names of the hapu of the Kai Tahu tribe (1848) MS-0402, S14-200a, Archives Collection.**

# Nau Mai Haere Mai ki Te Uare Taoka o Hākena:

## Welcome to the Hocken Collections

He mihi nui tēnei ki a koutou

kā uri o kā hau e whā arā,

kā mātāwaka o te motu,

o te ao whānui hoki.

Nau mai, haere mai ki te taumata.

### As you arrive

We seek to preserve all the taoka we hold for future generations. So that all taoka are properly protected, we ask that you:

- place your bags in the lockers provided
- leave all food and drink including water bottles in the lockers (we have a researcher lounge off the foyer which everyone is welcome to use)
- bring any materials you need for research and some ID in with you
- sign the Readers' Register each day

### Beginning your research

This guide gives examples of the types of material relating to Kāi Tahu held in the collections. All items must be used within the library. As the collection is large and constantly growing not every item is listed here, but you can search for other material on our Online Public Access Catalogues:

- for books, theses, journals, magazines, newspapers, maps, and audiovisual material, use Library Search|Ketu. The advanced search - <https://tinyurl.com/mtske2x9> gives you several search options, and you can refine your results to the Hocken Library on the left side of the screen.

The Library Search Guide <https://otago.libguides.com/ketuhelp> contains helpful tips and assistance for using Library Search|Ketu;

- for pictures, photographs and archives and manuscripts, use Hākena - <https://hakena.otago.ac.nz>. Listing of the ephemera collection has just begun on Hākena; please talk to desk staff if you have any questions about this collection.

The Hākena Search Help Guide <https://otago.libguides.com/hakena> contains helpful tips and assistance for using Hākena;

- some of the photographs from the Pictorial Collections are available for viewing online via Hocken Snapshot at <https://hocken.recollect.co.nz/>. Some other photographs and artworks can be viewed at <https://otago.ourheritage.ac.nz/>.

If you have any enquiries about ordering or other research questions, please ask the reference desk staff – they will be happy to assist you.

# Contents

## Archives and Manuscripts

Early land documents .....	6
Te Rūnanga o Moeraki papers .....	6
Ōtākou Māori Committee records .....	6
Rakiura Māori Land Trust records .....	6
Arai Te Uru Marae records .....	7
Kāi Tahu Waitangi Tribunal Claim .....	7
Māori Land Court records .....	7
School records .....	7
Church records .....	8
James Watkin Maori vocabulary .....	8
J.F.H. Wohlers papers .....	8
T.A. Pybus papers .....	9
Hoani Parata papers .....	9
Magda Wallscot papers .....	9
Maarire Goodall papers .....	9
Gilfedder family papers .....	9
Edward Shortland papers .....	10
Walter Mantell papers .....	10
Walter Buller letter book .....	10
F.R. Chapman papers .....	11
J.H. Beattie papers .....	11
G.C. Thomson papers .....	11
H.D. Skinner papers .....	11
Rock art .....	12
Family and whakapapa papers .....	12
Miscellaneous Māori Manuscripts .....	12
<b>Publications</b> .....	12
Maps .....	14
Music .....	14
Ephemera .....	15

**Pictorial Collections**

Artworks ..... 15

Photographs ..... 15

Websites ..... 16

# Archives and Manuscripts

Hocken has numerous archives relating to Kāi Tahu. Try searching Hākena, the pictures, photographs, ephemera, archives and manuscripts catalogue <https://hakena.otago.ac.nz> using the name of the person, place, hapū, or iwi which interests you. Listed below are some of the most relevant or significant collections. Special permission is required to access some of these collections – details of any restrictions are noted on Hākena.

## Early land documents

We have several early documents concerning ownership or lease/sale of Kāi Tahu land. These include an 1839 grant of land by Karetai to James Fowler [MS-0808/A] and Hone Tuhawaiki's 1840 declaration of ownership of Ruapuke [MS-0808/B]. Papers probably originating from Robert Stephenson Clarke [ARC-0376], found in a Sydney solicitor's office and donated to the Hocken, include legal documents concerning sales by Kāi Tahu leaders to Clarke, William Johnstone Smale and James Bruce; and another item has documents regarding a sale by Tuhawaiki to Edward Catlin [Misc-MS-0832]. A number of these early land documents are signed with moko. Most were part of Dr Hocken's original collection, and their provenance is unclear.

## Te Rūnanga o Moeraki papers [MS-2397]

This collection includes a photograph album of Moeraki and Māori portraits, deposited at the Hocken by the Rūnanga in 1988.

## Ōtākou Māori Committee records [MS-2393]

This collection includes minute books for the period 1908 to 1978, deposited at the Hocken by the Committee in 1988.

## Rakiura Māori Land Trust records [ARC-0533]

We hold records of the Trust's Mahara project, recording the memories of several key kaumātua together with images of places on Rakiura of importance to Māori. The Trust began depositing their records at the Hocken in 2006.

## **Arai Te Uru Marae records [ARC-0635]**

We have a large collection of archives of Arai Te Uru Marae, Dunedin, deposited at the Hocken in 2007. This collection includes minutes, correspondence, financial records, papers relating to funding and grants, health and social welfare and land and property.

## **Kāi Tahu Waitangi Tribunal Claim**

We have two collections of records relating to the Wai-27 Waitangi Tribunal claim. One collection [AG-653] was gifted to the Hocken by the Ngāi Tahu Māori Trust Board in 1994. It includes copies of around 600 of the 732 documents tabled by all parties during the claim. Another collection [MS-2449] came from the Crown Law Office in 1990. It includes copies of the evidence presented by the Crown and its witnesses. Though smaller, this collection includes some items which are not in the Ngāi Tahu Māori Trust Board collection.

## **Māori Land Court records**

Hocken has microfilm copies of the minute books of the Māori Land Court through to 1975; minute books for the South Island start in 1868. In addition to the main sequence of official minute books, there are books of minutes kept by individual judges and some records of the Ngāi Tahu Committee. These records are a rich source of information on land and whakapapa. Bound indexes to the minute books are available in the microfilm area – they provide dates and locations of the sittings recorded in each minute book, along with the name of the judge. A computer index up to 1910 is also available on our public computers, or online at <https://collections.library.auckland.ac.nz/mlcmbi/> – this can be searched by district, judge, place, tangata or block of land (please note that the microfilm reel numbers given on the database index do not correspond with our reel numbers – it is important to note down the minute book and page numbers you wish to read and staff can help you locate the relevant reel).

## **School records**

Hocken is the official repository for archives of schools in most of the Otago Education Board district (records from North Otago schools are at the North Otago Museum in Oamaru and Central Otago school records are held at the Invercargill City Libraries). Native schools were administered by the Native Affairs Department, and their historic records are held by Archives New Zealand. We have archives for Ōtākou School [ARC-0541] for the period after it transferred from the Native Department to the Education Department in 1885.

We also have an admission register for Reomoana School [AG-468] for the period 1878 to 1928 (it transferred to the Education Department in 1892).

## Church records

Hocken is the official repository for archives of the Anglican Diocese of Dunedin (that is, Otago and Southland) and for the Methodist Church of Otago and Southland – these include the historic records of individual congregations (but the records of the Anglican Diocese for the Southland region, that were held at Hocken (until 2017), have been transferred to the Invercargill City Libraries & Archives <https://ilibrary.co.nz/>). For full details, check Hākena under the name of the church. We also have records for some of the smaller denominations, such as Baptist and Congregationalist.

## James Watkin Maori vocabulary [MS-0031]

Missionary James Watkin compiled this vocabulary of Māori words while he was based at Waikouaiti in the 1840s. It was given to Dr Hocken by James Watkin's son, Edwin Watkin, in 1893. For further material relating to Watkin and other early missionaries, see the G.C. Thomson and T.A. Pybus papers. A copy of Watkin's sermon notes is held with other material relating to Ōtākou Centennial Memorial Church [MS-0630].

## J.F.H. Wohlers papers [ARC-0434]

Rev. Johann Wohlers was missionary at Ruapuke Island and the Foveaux Straits district from 1844 to 1885. His papers include correspondence, personal papers, and papers on Māori mythology. These papers came to the Hocken from a variety of sources, including Wohlers's family; some are copies of originals held at the Alexander Turnbull Library and Auckland Public Library (see Hākena for full details of provenance). We also have a collection of records from the North German Missionary Society [MS-0967]. These papers include copies of registers, letters and reports sent by Wohlers to his headquarters in Bremen, Germany. After the death of Johann Wohlers's daughter, Gretchen Traill, the registers were placed in the care of the Stewart Island County Council and then the Stewart Island Presbyterian Church. They were transferred to the Hocken in 1980. Transcripts of the registers are also available in the ready reference area. The other reports and letters are copies of the Alexander Turnbull Library's translated transcripts of the German originals. For letters written by Wohlers to his friend Frederick Tuckett see ARC-0418 – these letters focus on the running of the mission and local Māori.



### **T.A. Pybus papers [MS-0534]**

Thomas Arthur Pybus (1873-1957) was a Methodist minister in Otago and Southland. He took a particular interest in Māori missions, researching and writing on their history. His papers, donated to the Hocken by his daughters in 1958, include copies of marriage, baptism and burial registers kept by the Otago missionaries Watkin, Creed and Riemenschneider, and of James Watkin's journal from 1840-1844, when he was at Waikouaiti. The collection also includes Pybus's diaries, correspondence, and other research papers.

### **Hoani Parata papers [ARC-0433]**

The papers of Canon Hoani Parata (1881-1928) relate mostly to his career as an Anglican priest. They include sermons, correspondence, clippings, and photographs.

### **Magda Wallscott papers [MS-2431]**

Local kuia Magda Wallscott (1898-1999) donated papers to the Hocken in 1999. They include letters from friends and family, papers relating to Māori land issues, biculturalism, the Treaty of Waitangi, Māori Women's Welfare league and Arai Te Uru Council and Marae, whakapapa, appointment diaries, notebooks and music and songs. See Hākena for full details.

### **Maarire Goodall papers [ARC-0133]**

Dr Maarire Goodall's papers, deposited by him at the Hocken from the 1980s onwards, include material relating to Arai Te Uru Marae, Ōtākou Marae, and the Ngāti Ōtepoti Club (also known as the Māori Welfare Club). There are also papers relating to his book *Maori Dunedin* and to his medical career. A list of the collection is available from the reference desk.

### **Gilfedder family papers [ARC-0586]**

Various members of the Gilfedder family were lawyers in Invercargill and Michael Gilfedder was a judge of the Native Land Court from 1907 to 1932. This large collection of papers was donated to the Hocken by Cyril Gilfedder and the Southland Museum in 1976 and 2006. It includes a lot of material relating to the land court and to land claims, particularly in the Southland region, with extensive correspondence relating to land ownership and whakapapa. See Hākena for further details.

## Edward Shortland papers [ARC-0020]

Government administrator Edward Shortland (1812-1893) toured Māori settlements of the South Island in 1844, compiling censuses and collecting information used in his 1851 book *The Southern Districts of New Zealand*. His papers, donated to Dr Hocken by his wife on his death, include the journal he kept during this trip. The papers also include other journals, correspondence, and notes on Māori history, custom and mythology.

## Walter Mantell papers

Walter Mantell (1820-1895) was the government commissioner responsible for the purchase of several large blocks of land from Kāi Tahu, including Banks Peninsula and the Murihiku block. He was also responsible for the setting aside of native reserves on the large block purchased by Kemp in 1848. The Hocken has Mantell's collection of the names of hapū of Kai Tahu [MS-0402]. They were given to Sir Frederick Revans Chapman, who donated them to the Otago Museum, which transferred them to the Hocken around 1956. These bundles of cardboard are numbered with names of hapū on them. They were used to represent the relations of the hapū, possibly in the block of land making up Kemp's purchase. Mantell tied the names into lots and then strung the lots together to preserve a record of the relationships. There are ten bundles with one hundred and six names. The names are spelt in a phonetic rendering of Kāi Tahu dialect. A transcript of the hapū names is available.

The papers of Walter Mantell and the Mantell family are held at the Alexander Turnbull Library but are available at Hocken on microfilm [Micro-155]. These papers include correspondence and official papers relating to South Island land purchases and related matters. A list of the papers is available in the microfilm lists folder in the reference area.

## Walter Buller letter book [MS-0179]

Walter Buller, the son of a Wesleyan missionary, was an interpreter for the magistrate's court. This letter book, dated 1859 to 1861, contains letters and reports relating to his work. It includes information charts on settlements in Canterbury and other Māori living in the South Island. They record population statistics, livestock numbers owned, land cultivated, and property held by Māori.

### **F.R. Chapman papers [ARC-0019]**

Frederick Revans Chapman (1849-1936) was a Dunedin lawyer and judge with an interest in history. His papers include material relating to his research on southern Māori history and place names.

### **J.H. Beattie papers [ARC-0162]**

The papers of journalist and author James Herries Beattie (1881-1972) include extensive material relating to Kāi Tahu. Beattie donated most of these papers to the Hocken between 1955 and 1972. He was interested in the traditional lifestyle and history of southern Māori, along with the history of the early European colonists. His papers include numerous notebooks with material from interviews conducted with Māori in Southland, Otago, Canterbury, Westland, and Nelson in 1920. Also included are correspondence and extensive notes on southern Māori history, culture, and whakapapa.

### **G.C. Thomson papers [ARC-0055]**

George Craig Thomson (1879-1948) was a Dunedin businessman with an interest in the pre-1848 history of Otago. Hocken purchased his papers from his estate and from his widow in 1951 and 1952. Thomson carried out considerable research during the 1930s for a book which was never published. His papers include numerous items relating to local Māori during the early-nineteenth century. A large section of the collection is the papers of Octavius Harwood (purchased from the Harwood family by Thomson). Harwood arrived on the Otago Peninsula in 1838 to run the Weller Brothers' whaling station store. His journals and correspondence include material relating to local Māori. The Harwood family papers [ARC-0420], donated to the Hocken by Miss W.S. Harwood, include further material relating to Harwood.

### **H.D. Skinner papers [ARC-0484]**

The papers of anthropologist Henry Devenish Skinner (1886-1978) include material relating to his archaeology and ethnology research on Māori, including those in the south. Items of interest include papers concerning rock art in Canterbury and North Otago. The papers were donated to the Hocken by Skinner, the Otago Museum, and an anonymous donor.

## Rock art

In addition to material in the H.D. Skinner papers (see the note above), there are drawings and other papers relating to South Island rock art in the papers of J.L. Elmore [ARC-0516], Hugh McCulley [MS-0479], Tony Fomison [ARC-0375] and Peter Gathercole [Misc-MS-0642].

## Family and whakapapa papers

As well as those noted above, we have several collections donated by Kāi Tahu individuals and families, often with whakapapa information. These include the Bull family [Misc-MS-1734], Wast family [Misc-MS-1942], Ulva Belsham [Misc-MS-0933] Hana Wesley [Misc-MS-0459] and Sydney Cormack [Misc-MS-0951].

## Miscellaneous Māori manuscripts

MS-1166 is a collection of papers relating to Māori and to te reo, of unknown provenance. Most items in this collection relate to northern iwi, but MS-1166/006 includes a detailed account by Te Kakara Horehore of his expedition around the South Island.

# Publications

Hocken has numerous books, pamphlets and journals relating to Kāi Tahu. We collect most publications from or about New Zealand, particularly those relating to southern New Zealand. Try searching Library Search|Ketu using the subject heading *Kāi Tahu* – there are numerous sub-headings as well, for example:

- *Kāi Tahu (New Zealand people) -- Biography*
- *Kāi Tahu (New Zealand people) – Genealogy*
- *Kāi Tahu (New Zealand people) – History*

Other useful search terms are:

- *Māori (New Zealand people) – New Zealand – South Island*
- *Māori (New Zealand people) – New Zealand – [add a specific location, eg Otago, Banks Peninsula ...]*

Books relating to Kāi Tahu history include those by:

- Atholl Anderson
- James Herries Beattie

- Bill Dacker
- Harry Evison
- Te Maire Tau

Several key texts, including *The Ngai Tahu Deeds*, *Tāngata Ngāi Tahu = People of Ngāi Tahu* (both volumes), and *He rau mahara: to remember the journey of our Ngāi Tahu soldiers: from the pā to the battlefields of the Great War* are available in our ready reference area. Also available in the ready reference area is the Ngāi Tahu Māori Trust Board's 1967 publication, *Ngaitahu Kaumatua Alive in 1848 as Established by the Maori Land Court in 1925 and the Ngaitahu Census Committee in 1929* (this is also available on the Ngāi Tahu website at <https://ngaitahu.iwi.nz/ngai-tahu/whakapapa/whakapapa-registration/> - follow the link to 'Ngāi Tahu 1848 Census').

Our collection of theses and dissertations from the University of Otago's history department includes some unpublished research relating to Kai Tāhu. Some of these are available online via OUR Archive <https://ourarchive.otago.ac.nz/>. Examples of our holdings include:

- Ellison, Marc (2008). *A History of the Ellison Whanau of Otakou*. Thesis (B.A. (Hons.)) -- University of Otago.
- Haines, David (2003). *Te Kai a te Rakatira: Kai Tahu Leadership, 1830-1844*. Thesis (B.A. (Hons.)) --University of Otago.
- Laracy, Diane (1980). *Tame Parata: South Island Spokesman*. Thesis (B.A. Hons) - University of Otago.
- Schofield, Jeremy (2005). *Strange Company: Cultural Interaction in Foveaux Strait, 1826-1856*. Thesis (BA (Hons)) --University of Otago.
- Simpson, Julie (2002). *Te Hapa o Niu Tireni, Left out of New Zealand?: An Investigation of Māori Interactions with Pākehā in South Canterbury, 1844-1906*. Thesis (B.A. (Hons.)) -- University of Otago.
- Stevens, Emma (1991). *Arahura: Mackay's Purchase and the Repercussions for Kai Tahu, 1860-1890*. Thesis (Dip. Arts) --University of Otago.
- Stevens, Kate (2009). *'Gathering Places': The Mixed Descent Families of Foveaux Strait and Rakiura/Stewart Island, 1824-1864*. Thesis (B.A. (Hons.)) --University of Otago.
- Stevens, Michael (2010). *Muttonbirds and modernity in Murihiku: continuity and change in Kai Tahu knowledge*. Thesis (Ph. D.) --University of Otago.

- Wilson, Catherine (2002). *Tatawai, Kai Tahu and the Claim*. Thesis (B.A. (Hons.)) -- University of Otago.

We also have a few theses from other departments or universities, such as Angela Wanhalla's 2004 University of Canterbury PhD thesis, *Transgressing Boundaries: A History of the Mixed Descent Families of Maitapapa Taieri, 1830-1940*. This thesis is available online via the University of Canterbury Research Repository at <https://ir.canterbury.ac.nz/handle/10092/946>.

Though many of our publications concerning Kāi Tahu relate to history, we have a range of books, pamphlets, and magazines from other fields, including anthropology, sociology and other social sciences, art, music, literature, religion, and science. We have *Te Karaka*, the Kāi Tahu magazine, from its beginnings in 1995 to the present (with a few missing issues); these can also be viewed online at <https://ngaitahu.iwi.nz/te-karaka/previous-issues/>. We also have a large collection of historic newspapers. There is an index of articles on Māori which appeared in the *Otago Witness* from 1855 to 1910 available in the ready reference area. The *Otago Witness* is available on microfilm in the library for the period 1851 to 1932 or online via PapersPast at <https://paperspast.natlib.govt.nz/> for the period 1851 to 1926.

We hold a wide range of publications in te reo Māori. Many of our older Māori language publications are kept in our Williams Collection. This is based on *A Bibliography of Printed Maori to 1900* by Herbert Williams—there is a copy of the bibliography in the ready reference area. Alongside it is another useful bibliography: Phil Parkinson and Penny Griffith, *Books in Māori 1815-1900, Ngā Tānga Reo Māori: An Annotated Bibliography, Ngā Kohikohinga me Ōna Whakamārama*.

## Maps

We have several maps which may be of particular interest, such as the Native Reserve maps of Taiaroa Head, and maps with Māori place names. Try a search on Library Search|Ketu using the subject heading *Māori (New Zealand people) – New Zealand – Maps*. We also have an uncatalogued collection of copies of the Kāi Tahu treaty claim maps from the Office of Treaty Settlements.

## Music

We have sound recordings in various formats – these are catalogued on Library Search|Ketu. Try a search by the name of the artist who interests you. Kāi Tahu musicians

with recordings in our collection include Ariana Tikao and Timua Brennan. We also have the Ngāi Tahu Development Corporation 1999 recording *Te Akaraupo*, featuring waiata for school children.

## Ephemera

We have limited holdings of ephemera e.g., advertising flyers, programmes, and posters relating to Kāi Tahu. Listing of the ephemera collection has just begun on Hākena; please ask the reference desk staff for assistance.

## Pictorial Collections

### Art works

Our art collections include works by several contemporary Kāi Tahu artists, including Fiona Pardington, Neil Pardington, Lonnie Hutchinson, and Chris Heaphy. We have painted portraits of Kāi Tahu leaders Magda Wallscot (by Bill Graham) and Matiaha Tiramorehu (by William Fox). Our historical art works include several early views of Māori settlements – there are several William Fox watercolour paintings of the Port Cooper district (Canterbury) and John Wallis Barnicoat sketches of a Māori whare, and a Māori settlement around Foveaux Strait. Try a search on Hākena for items of interest to you; some of these works can be viewed online via their Hākena record or via OUR Heritage <https://otago.ourheritage.ac.nz/>. Please talk to desk staff if you wish to access the pictures collection.

### Photographs

We have a collection of photographic portraits of Māori – an index to these is available in the pictorial collections reading room. These are available via Hocken Snapshot at <https://hocken.recollect.co.nz/> or try a search on Hākena. Please talk to desk staff if you wish to access the photographs collection.

Other items specifically relating to Kāi Tahu in our photograph collections are:

- Te Rūnanga o Ōtākou collection (permission required from rūnanga before viewing). Includes photographs of people and events and some ephemera.
- Album 45 - Part of Dr Hocken's original collection. Includes portraits, photographs of rock art in the Duntroon area and other artifacts/taoka [P1910-008].

- E.A. Phillips collection includes negatives of photographs taken at the centennial celebrations held at Otakou marae in 1940 [P1968-001/6].
- Franz Barta collection includes negatives of some notable Kāi Tahu families taken in the 1950s and 60s. Names are presently not included in the portraits file, but a separate Barta card index is available.
- Illustrations section of the *Otago Witness*, December 1899-1928. Includes some Kāi Tahu related photographs such as those taken at Puketaraki in 1903. Available for viewing in the pictorial collections reading room or online via PapersPast at <https://paperspast.natlib.govt.nz/> for the period 1851 to 1926. A partial index is available.

## Websites

**Te Rūnanga o Ngāi Tahu** website: <https://ngaitahu.iwi.nz/>. The Ngāi Tahu Archive Team manages the Ngāi Tahu Archive which comprises the collections of the Ngaitahu Maori Trust Board, the records of Te Rūnanga o Ngāi Tahu, and the personal papers of selected individuals. Through digitization, the Archive is also increasingly becoming a repository for archives of tribal significance repatriated from external institutions. Search their collections for artwork, archives, and taonga via Kareao: <https://kareao.nz/>

**Kā Huru Manu Ngāi Tahu Atlas** - Here you can see over 1,000 original Māori place names, kā ara tawhito (traditional travel routes), and the original Māori land allocations in the Ngāi Tahu takiwā: <https://www.kahurumanu.co.nz/atlas>

**National Library of New Zealand** website: <https://natlib.govt.nz/> includes numerous digitised resources. The manuscript papers of Donald McLean, early New Zealand newspapers and the Māori magazine *Te Ao Hou* (1952-1975) can be viewed via Paperspast at <https://paperspast.natlib.govt.nz/>

**DigitalNZ** - Access digital images from a range of New Zealand institutions including the Alexander Turnbull Library, Auckland Art Gallery Toi o Tāmaki, Auckland City Libraries, Christchurch City Libraries, and Otago Museum. A collaborative project of the National Digital Forum - <https://digitalnz.org/>.



**Niupepa** – Māori language newspapers online:

<http://www.nzdl.org/cgi-bin/library.cgi?a=p&p=about&c=niupepa&l=en&nw=utf-8>

*Transactions and Proceedings of the Royal Society of New Zealand* online – includes nineteenth-century articles on Southern Māori by missionaries J.F.H. Wohlers and James Stack:

<https://paperspast.natlib.govt.nz/periodicals/transactions-and-proceedings-of-the-royal-society-of-new-zealand>

*Journal of the Polynesian Society* online:

<https://www.jps.auckland.ac.nz/>

**New Zealand Electronic Text Centre** – includes digitised searchable versions of historic publications, many relating to Māori:

<https://nzetc.victoria.ac.nz/>

**Early Books New Zealand** – includes digitised searchable versions of historic publications, many relating to Māori:

<http://www.enzb.auckland.ac.nz/>

**Index of Māori names** – compiled by the Taupo missionary Henry Fletcher, includes references to Māori personal and place names in many books and journals:

<https://www.waikato.ac.nz/library/resources/library-publications/index-of-maori-names>

